

# Schulmaterialien

# Matériel scolaire

# School materials



## Schulmaterialien

Wir von BERNINA möchten Sie gerne aktiv bei Ihrem Unterricht unterstützen und haben deshalb unser Angebot an Schulmaterialien aktualisiert. So wird das Nähen ganz einfach!

## Matériel scolaire

Toujours à l'écoute de vos besoins, BERNINA souhaite vous accompagner activement dans l'élaboration de vos cours en vous proposant une palette actualisée de matériel scolaire. La couture, un plaisir de chaque instant!

## School materials

Because we at BERNINA want to provide you with positive classroom support, we've updated our range of teaching materials. BERNINA makes it all sew easy!

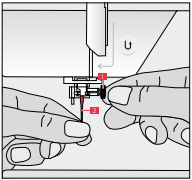


made to create **BERNINA**

# Poster · Affiches · Poster DIN A1

Schulberatungsdienst P1/DE

## Einsetzen der Nadel



**Anleitung**

1. Halbschraube **U** eine halbe Umdrehung drehen.
2. Nadel **N** mit der flachen Korbenseite **F** nach hinten bis zum Anschlag hochheben.
3. Halbschraube **U** wieder gut anziehen.

**Details der Nadel**

- Vorne**
  - Runde Korbenseite
  - Schaft mit langer Rille
  - Öhr
  - Nadelspitze
  - Flache Korbenseite
  - Kurze Rille mit Hohlkehle
- Hinten**

**Anwendung**

Die Standard-Nadelgröße Nr. 80 ist geeignet für Stofffaden Nr. 40/2, Stofffaden Nr. 30, Nadeln Nr. 80/2 und Nr. 80/3.

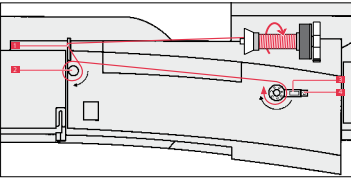
made to create **BERNINA**

P1/DE/F/GB

Einsetzen der Nadel  
Fixation de l'aiguille  
Inserting a needle

Schulberatungsdienst P2/DE

## Unterfaden spulen



**Anleitung**

1. Hauptschalter einschalten.
2. Leere Spule auf Spulmaschine checken.
3. Fadenspule und passende Fadenzuführer aufsetzen.
4. Faden von der Fadenspule in die Fadenführung **F** und in Pfeilrichtung um die Vorgarnung **V** führen.
5. Faden einige Male in Pfeilrichtung um die leere Spule wickeln.
6. Einschaltknopf **K** in Richtung Spule drücken.
7. evtl. Fadenabnehmer drücken.
8. Spulvorgang stoppt, wenn die Spule gefüllt ist.
9. Spule wegnehmen.
10. Faden über den Fadenzuführer **Z** ziehen.

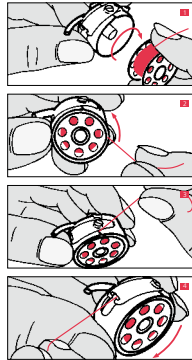
made to create **BERNINA**

P2/DE/F/GB

Unterfaden spulen  
Bobinage du fil inférieur  
Winding the bobbin

Schulberatungsdienst P3/DE

## Einlegen der Spule



**Anleitung**

1. Spulmaschine mit der linken Hand hochheben, wie auf dem Bild. Unterfaden mit der rechten Hand einlegen. Dabei soll der Faden über dem rechten Zangenglied liegen und der Faden im Uhrzeigersinn aufgelegt sein.
2. Faden zurück zum Schütz führen.
3. Faden in den Kapazitätschütz einführen.
4. Faden unter der Spannungsfeder ganz durchziehen, bis zum T-förmigen Ende.

**Kontrolle:** Die Unterfadenkappe soll sich im Uhrzeigersinn drehen, wenn am Faden gezogen wird!

**Knopflicher/Sticken**  
Zum Knopfloch nähen und Sticken den Faden zusätzlich in den Finger der Spulmaschine einführen.

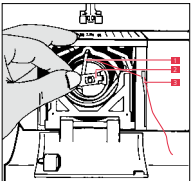
made to create **BERNINA**

P3/DE/F/GB

Einlegen der Spule  
Mise en place de la canette  
Inserting the bobbin

Schulberatungsdienst P4/DE

## Herausnehmen der Kapsel und Einsetzen mit Spule in den Greifler



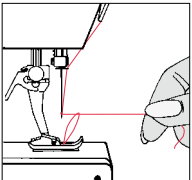
**Anleitung**

1. Am Handrad drehen, bis die Nadel in der höchsten Stellung ist.
2. Hebel **H** der Spulmaschine mit Daumen und Zeigefinger der linken Hand am Schalenkapsel **K** fest und herausziehen.
3. Einlegen: Faden wie beim Herausnehmen. Die Kapsel so halten, dass der Kapazitätschütz nach oben zeigt und in den Einschnitt des Greiflers einrastet.
4. Faden über den Fadenzuführer **Z** ziehen.
5. Kontrolle: Am Fadenzuführer ziehen, die Kapsel darf nicht herausfallen.

**Kapsel**

- Kapazitätschütz
- Schalenkapsel
- Fadenabnehmer

## Heraufholen des Unterfadens



**Anleitung**

1. Oberfadensende lose halten.
2. Durch Anheben des Fadenabnehmers einen Stich nähen, oder Handrad gegen sich drehen, bis der Fadenhebel wieder in höchster Position steht.
3. Oberfadensende leicht anziehen, der Unterfaden kommt durch die Stütze nach oben.
4. Oberfaden und Unterfaden leicht spannen und anschließend links unter den Nähfuß legen.

**Hinweis:** Der Unterfaden muss nur bei speziellen Arbeiten heraufgeholt werden. Ansonsten genügt die Unterfadensmenge für den Hobbogen, wenn der Unterfadenzuführer benutzt wird.

made to create **BERNINA**

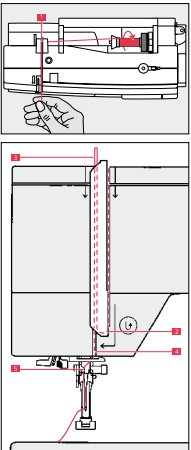
P4/DE/F/GB

Herausnehmen der Kapsel...  
Enlèvement de la boîte à canette...  
Removing the bobbin case...

Heraufholen des Unterfadens  
Remonter le fil inférieur  
Bringing up the bobbin thread

Schulberatungsdienst P5/DE

## Einfädeln des Oberfadens von der Fadenspule bis zur Nadel in einem Zuge



**Anleitung**

1. Nähfuß und Nadel hochheben.
2. Hauptschalter auf «0» stellen.
3. Schwenkstifthalter montieren.
4. Fadenspule aufsetzen.
5. Passende Fadenzuführer aufsetzen. (Durchmesser der Fadenspule = Größe der Fadenzuführer).
6. Faden in die hintere Fadenführung **H** ziehen.
7. Faden in den Schütz der Fadenspannung einziehen.
8. Faden rechts der Fadenhebel-Abdeckung entlang nach unten um den Punkt **P** ziehen und links der Abdeckung nach unten in Fadenhebel **F** einführen.
9. Faden nach unten in die Fadenführung **U** und **Z** ziehen.
10. Faden in Nadel **N** einführen.

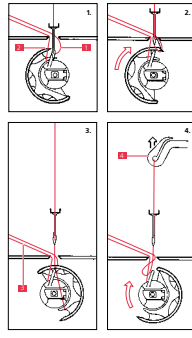
made to create **BERNINA**

P5/DE/F/GB

Einfädeln des Oberfadens...  
Enfilage du fil supérieur...  
Threading the upper thread...

Schulberatungsdienst P6/DE

## Schlingenbildung



**Anleitung**

1. Der Oberfaden **O** bildet beim Hochgehen der Nadel eine Schlinge, welche die Greifzange **G** erfassen kann.
2. Die Greifzange fasst die Schlinge...
3. zieht den Oberfaden nach... und legt ihn um den Unterfaden **U**.
4. Der Oberfaden hat sich um den Unterfaden gelegt. Die Schlinge wird durch den Fadenhebel **F** eingezogen und der Greifler zieht zurück bis die Greifzange in Stellung von Bild 1 ist.

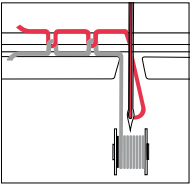
made to create **BERNINA**

P6/DE/F/GB

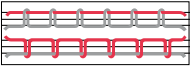
Schlingenbildung  
Formation de la boucle  
Interlooping to form stitches

Schulberatungsdienst P7/DE

### Fadenspannung



**Richtige Stabführung**  
Bei richtig regulierter Fadenspannung verschieben sich Ober- und Unterfaden zwischen den beiden Stofflagen.



**Falsche Oberfadenspannung**  
engst Knötchen und Schlingen oder Fadensitz  
Fadenspannung zu stark – Verknotung oben sichtbar.  
Fadenspannung zu schwach – Verknotung unten sichtbar.



**Regulierung der Oberfadenspannung**  
lockern  
spannen

made to create **BERNINA**

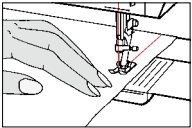
P7/DE/F/GB

Fadenspannung  
Tension de fil  
Thread tension

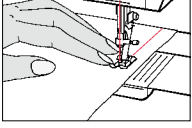
Schulberatungsdienst P8/DE

### Richtige Stoffführung

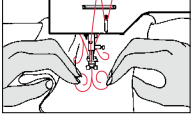
garantiert ein gutes Nähresultat!



**Anleitung**  
**Gerade nähern:**  
Bei neuen Vorwärts-Transportstichen wie Geradschritt, Zickzackschritt usw.  
Mit der linken Hand von der Seite her, auf der Nählinie, nahe am Nähfuß führen.



Bei Rück-Transportstichen wie Dreiecksgewandstich, Kreuzstich usw.  
Mit der linken Hand seitlich vom Nähfuß führen, auf Nählinie.



**Rund nähern:**  
Die Daumen legen unter dem Stoff. Bei großen Arbeitstücken wird eine Felle gelegt (nahe Zeichnung). Nahe am Fuß führen, ohne Druck auf das Nähgert, welches den Stoff spannt.

**So beugen wie möglich umher!**  
Die Stoffkanten-Nähmaschine wird genug vom Tischrand (ca. 10 cm) aufstellen. Anschlebeschleifen, nach Möglichkeit den linken Ellbogen aufstützen. Nicht vor die Maschinennähte stellen, sondern vor die Nadel. Durchhöhe kontrollieren – Nachkürzen im Ausschneidebereich des Nähfußes muss beachtet werden!

Ob eine Nähmaschine gering, hängt wesentlich von der richtigen Arbeitshaltung und Führung des Stoffes ab.

made to create **BERNINA**

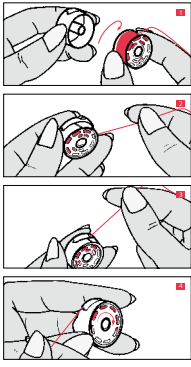
P8/DE/F/GB

Richtige Stoffführung ...  
En couture, un guidage correct du tissu ...  
Correct guiding of the fabric

Schulberatungsdienst P9/DE

### Einlegen der Spule

(Rundlaufgreifer)



**Anleitung**  
1. Spulenkapitel mit der linken Hand festhalten, wie auf dem Bild. Unterfadenspule mit der rechten Hand einlegen. Dabei soll der Faden über dem rechten Zeigefinger liegen und der Faden im Uhrzeigersinn aufgelegt sein.  
2. Faden zurück zum Schütz führen.  
3. Faden in den Kapselfitz einführen.  
4. Faden unter der Spannungsfeder ganz durchziehen, bis zum T-Körpers Ende.  
5. Zum Stecken die spezielle Steckspulenkapitel verwenden. Den Faden dabei in die Führungsfeder der Steckspulenkapitel einführen.  
6. Stecken

Kontrolle: Die Unterfadenspule soll sich im Uhrzeigersinn drehen, wenn am Faden gezogen wird!

made to create **BERNINA**

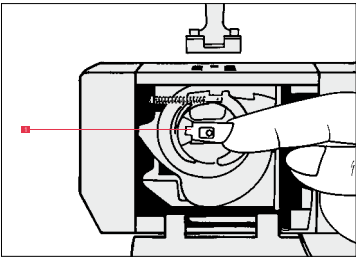
P9/DE/F/GB

Einlegen der Spule (Rundlaufgreifer)  
Mise en place de la canette (Crochet rotatif)  
Inserting the bobbin (Rotary hook system)

Schulberatungsdienst P10/DE

### Herausnehmen der Kapsel

und Einsetzen mit Spule in den Greifer (Rundlaufgreifer)



**Anleitung**  
1. Am Handrad drehen, bis die Nadel in der höchsten Stellung ist.  
2. Herausnehmen: Die Spulenkapitel mit Daumen und Zeigefinger der rechten Hand am Schalenklappchen lösen und herausziehen.  
3. Einlegen: Fassen wie beim Herausnehmen. Die Kapsel so halten, dass die Öffnung nach oben zeigt.  
4. Kontrolle: Am Fadensende ziehen; die Kapsel darf nicht herausspringen.

made to create **BERNINA**

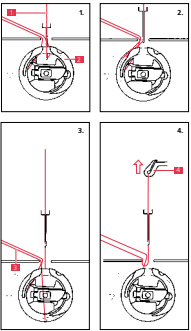
P10/DE/F/GB

Herausnehmen der Kapsel ...  
Enlèvement de la boîte à canette ...  
Removing the bobbin case ...

Schulberatungsdienst P11/DE

### Schlingenbildung

(Rundlaufgreifer)



**Anleitung**  
1. Der Oberfaden bildet beim Hochgehen der Nadel eine Schlinge, welche die Greiferzitze erfassen kann.  
2. Die Greiferzitze fasst die Schlinge ...  
3. zieht den Oberfaden nach ... und legt ihn um den Unterfaden.  
4. Der Oberfaden hat sich um den Unterfaden gelegt. Die Schlinge wird durch den Fadensende gezogen und der Greifer zieht zurück bis die Greiferzitze in Stellung von Bild 1 ist.

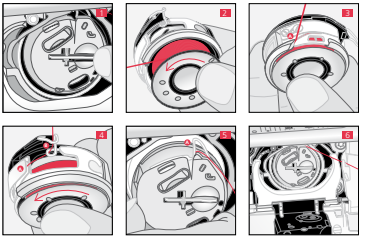
made to create **BERNINA**

P11/DE/F/GB

Schlingenbildung (Rundlaufgreifer)  
Formation de la boucle (crochet rotatif)  
Interlooping to form stitches (Rotary hook)

Schulberatungsdienst P12/DE

### BERNINA Greifer: Unterfaden einfädeln



**Anleitung**  
1. Spulenkapitel an der Spulenkapitel drücken.  
2. Spulenkapitel entfernen. Spule aus der Spulenkapitel entfernen. Neue Spule so einsetzen, dass die oberen Sensornähte nach hinten gerichtet sind.  
3. Faden von links in den Schütz (A) hineinziehen.  
4. Faden nach rechts unter die Feder (A) ziehen und unter der Fadenführung (B) durchführen und nach oben ziehen.  
5. Spulenkapitel versetzen. Dabei die Spulenkapitel so halten, dass die Fadenführung (A) nach oben zeigt.  
6. Auf die Mitte der Spulenkapitel drücken, bis sie einrastet. Faden durch den Fadenschneider (A) ziehen und abschneiden. Greiferfaden schneiden.

made to create **BERNINA**

P12/DE/F/GB

Unterfaden einfädeln (BERNINA Greifer)  
Enfiler le fil de canette (Crochet BERNINA)  
Threading the bobbin (BERNINA Hook)

*Oberfaden einfädeln mit halbautomatischem Einfädler*  
*Enfiler le fil supérieur avec enfile-aiguille semi-automatique*  
*Threading the upper thread with the semi-automatic threader*

BERNINA aurora 430

BERNINA 1008

BERNINA 215

BERNINA 350

BERNINA 530

Poster · Affiches · Poster DIN A1

School consulting service P19/GB

BERNINA 335 / 325

1 Hidden cover  
2 Presser foot  
3 Stitch plate  
4 Needle clamp  
5 Needle threader  
6 LED sewing light  
7 Needle stop up/down button  
8 Pattern and button  
9 Side panel control  
10 Presser foot pressure  
11 Thread tension dial  
12 Needle tension pie tension  
13 Thread tension adjustment wheel  
14 Screen  
15 Quick Help  
16 Home Screen  
17 Button winder device  
18 Speed pin  
19 Stitch width buttons  
20 Needle position buttons  
21 Needle holder  
22 Feed dog drop  
23 Power switch cutoff  
24 Free Hand System FHS connection (B 335 only)  
25 USB port  
26 Start/stop button  
27 Backing button  
28 Quick reverse button

BERNINA made to create

P19/DE/F/GB  
BERNINA 335 / 325

Schulberatungsdienst P20/DE

BERNINA 435

1 Klapptisch  
2 Nähfuß  
3 Nadelnhalter  
4 LED-Nählicht  
5 Nähfußheber-Hebel  
6 Fadenschnur  
7 Nähfußdruck-Verstellrad  
8 Fadenschnur  
9 Nähfußdruck-Verstellrad  
10 Fadenschnur  
11 Musterende-Taste  
12 Rückwärts-Taste  
13 Nähfuß  
14 Nähfußhalter  
15 Nähfußdruck  
16 Verschiebbarer Garnrollenhalter  
17 Multifunktionsknopf oben  
18 Multifunktionsknopf unten  
19 Handrad  
20 Nadel links/rechts  
21 Magnethalter für Eingabstift  
22 Metakabel-Anschluss  
23 Hauptständer Ein + Aus + v  
24 USB-Anschluss  
25 PC-Anschluss  
26 Transportverankerung  
27 Fadenhalter  
28 Nadel oben/unten  
29 Fadenspannung  
30 Stichplatte

BERNINA made to create

P20/DE/F/GB  
BERNINA 435

Schulberatungsdienst P21/DE

BERNINA 480 / 485

1 Klapptisch  
2 Nähfuß  
3 Nadelnhalter  
4 LED-Nählicht  
5 Nähfußheber-Hebel  
6 Fadenschnur  
7 Nähfußdruck-Verstellrad  
8 Fadenschnur  
9 Nähfußdruck-Verstellrad  
10 Fadenschnur  
11 Musterende-Taste  
12 Rückwärts-Taste  
13 Nähfuß  
14 Nähfußhalter  
15 Nähfußdruck  
16 Verschiebbarer Garnrollenhalter  
17 Multifunktionsknopf oben  
18 Multifunktionsknopf unten  
19 Handrad  
20 Nadel links/rechts  
21 Magnethalter für Eingabstift  
22 Metakabel-Anschluss  
23 Hauptständer Ein + Aus + v  
24 USB-Anschluss  
25 PC-Anschluss  
26 Transportverankerung  
27 Fadenhalter  
28 Nadel oben/unten  
29 Fadenspannung  
30 Stichplatte

BERNINA made to create

P21/DE/F/GB  
BERNINA 480 / 485

Schulberatungsdienst P22/DE

BERNINA 535 / 540

1 Anschluss für Steckmodul  
2 Klapptisch  
3 Nähfuß  
4 Nadelnhalter  
5 LED-Nählicht  
6 Nähfußheber-Hebel  
7 Fadenschnur  
8 Nähfußdruck-Verstellrad  
9 Fadenschnur  
10 Nähfußdruck-Verstellrad  
11 Nadel oben/unten  
12 Fadenspannung  
13 Musterende-Taste  
14 Start/stop Taste  
15 Multifunktions-Taste  
16 Fadenschnur  
17 Rückwärts-Taste  
18 Fadenschnur  
19 Nadelhalter  
20 Nähfuß  
21 Nähfußdruck  
22 Verschiebbarer Garnrollenhalter  
23 Multifunktionsknopf oben  
24 Multifunktionsknopf unten  
25 Handrad  
26 Nadel links/rechts  
27 Magnethalter für Eingabstift  
28 Metakabel-Anschluss  
29 Hauptständer Ein + Aus + v  
30 Stichplatte

BERNINA made to create

P22/DE/F/GB  
BERNINA 535 / 540

Schulberatungsdienst P23/DE

Overlock 1150 MDA

1 Fadenspannungs-Drehhebel  
2 Stichlängeknopf  
3 Stichbreiteknopf  
4 Handrad  
5 Handrad Positionsanzeige  
6 Hauptständer  
7 mic-Knopf (micro thread control)  
8 Messerstellung  
9 Schwalbennest (Overlocken/Rollkämmen)  
10 Entfäder  
11 Vorschneider für Nadelnhalter  
12 Nähfußdruck

BERNINA made to create

P23/DE/F/GB  
Overlock 1150 MDA

Schulberatungsdienst P24/DE

BERNINA L 460 / L 450

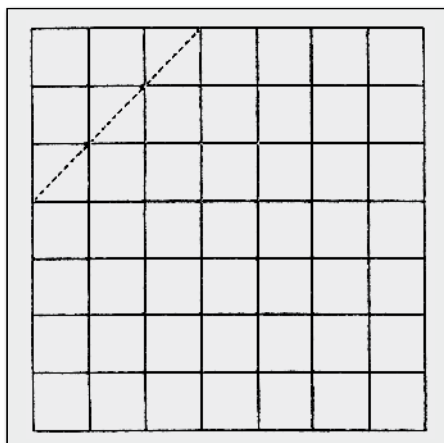
1 Fadenspannung  
2 Fadenspannungs-Einstellung (gibt es)  
3 Fadenspannungs-Einstellung (gibt es)  
4 Fadenspannungs-Einstellung (gibt es)  
5 Stichlänge (SL)  
6 Stichbreite (SB)  
7 Handrad  
8 Handrad  
9 Handrad  
10 Handrad  
11 Handrad  
12 Handrad  
13 Handrad  
14 Handrad  
15 Handrad  
16 Handrad  
17 Handrad  
18 Handrad  
19 Handrad  
20 Handrad  
21 Handrad  
22 Handrad  
23 Handrad  
24 Handrad  
25 Handrad  
26 Handrad  
27 Handrad  
28 Handrad  
29 Handrad  
30 Handrad

BERNINA made to create

P24/25/DE/F/GB  
P24: BERNINA L 460 / L 450

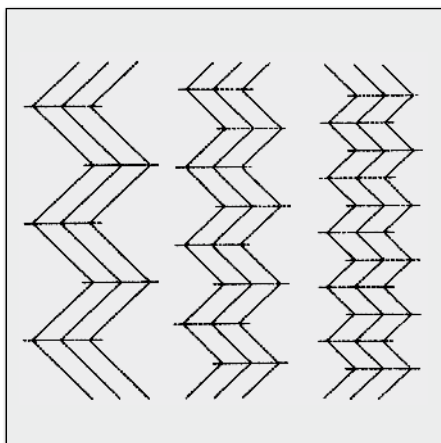
P25: Stiche und Einfädeln  
Points et enfilage  
Stitch settings and threading

## Nähübungsblätter · Feuilles d'exercice · Sewing exercise templates



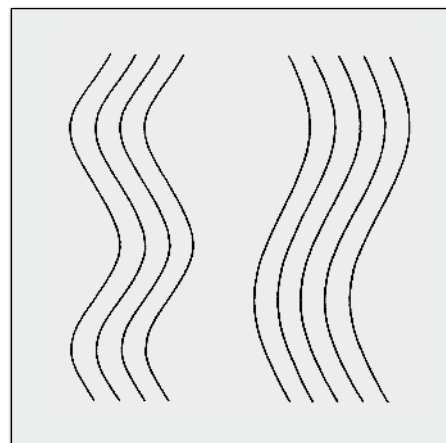
**N1**

3 verschiedene Übungsblätter im Format 20x20 cm, jedes Blatt ist im Set à 25 Stück erhältlich.



**N2**

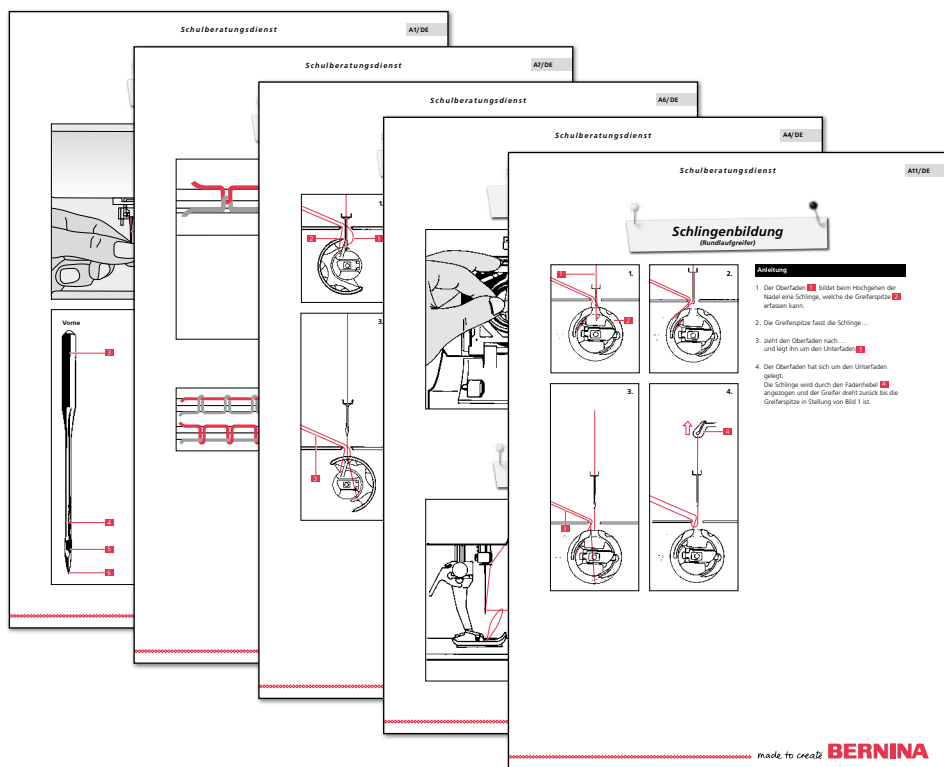
3 feuilles d'exercice de format 20x20 cm sont disponibles séparément par paquet de 25.



**N3**

3 different exercise sheets in size 20x20 cm, each sheet is available in a set of 25 pieces.

## Arbeitsblätter · Feuilles de travail · Work sheets DIN A4



**DE/F/GB**

25 verschiedene Arbeitsblätter im A4-Format – gleiche Sujets wie Poster – sind in einem Satz zusammengefasst, erhältlich.

25 feuilles de travail de format A4 – mêmes sujets que les affiches – réunis en un set.

25 different work sheets in A4-format – same subject as posters – are available in one set.